

LE NUNAVOIX

LE JOURNAL DES FRANCOPHONES DU NUNAVUT

Spectacle de Lindsay-De Larochellière

Par Mylène Bellerose

Les mois de septembre et d'octobre 2013 sont décidément très occupés pour la communauté francophone avec une multitude d'assemblées générales annuelles et de rencontres de planifications. Afin de s'aérer l'esprit avec un peu de musique francophone, le ministère de la Culture et du Patrimoine, en collaboration avec l'Association des francophones du Nunavut, a présenté le concert le 5 octobre dernier « C'est d'l'amour ou c'est comme » de Luc de Larochellière et d'Andrea Lindsay.

Andrea Lindsay est originaire de Guelph en Ontario. Même en grandissant dans un milieu anglophone, Andrea tombe sous le charme de la langue française. La francophile a d'ailleurs été porte-parole des Rendez-vous de la francophonie en 2011. Alors qu'elle fréquente Luc de la Rochellière (Sauvez mon âme, Cash city, Si fragile, Amère América...), on propose au couple de faire de la musique ensemble. C'est ainsi qu'est né l'album « C'est d'l'amour ou c'est comme ».

Les deux artistes ont une superbe complicité et leurs voix se marient très bien. J'ai beaucoup apprécié entendre des nouvelles chansons ainsi que d'anciens succès. Durant le spectacle, Luc de Larochellière a mentionné qu'il s'agissait de sa deuxième visite à Iqaluit, alors qu'il était venu pour donner un spectacle de la St-Jean: « Je me rappelle de deux choses : le soleil ne se couchait jamais et il y avait une pénurie de bière en ville! ». Les deux artistes ont mentionné vouloir revenir à Iqaluit dès le début du spectacle. À bientôt, Lindsay-De Larochellière!



Photo : Ed Maruyama



Photo : Mylène Chartrand



Photo : Mylène Chartrand



Isabelle Déry, consultante pour le Centre canadien de leadership en évaluation et animatrice de la journée de consultation en compagnie de M. James Arreak, ministre des Langues et à la droite, M. Stéphane Cloutier, directeur aux langues officielles.

Toutes les photos : Ministère de la Culture et du Patrimoine



Les panélistes, de gauche à droite : Régis St-Pierre, Guy Matte et Aubrey Cormier.

Formation et consultation

par Mylène Chartrand

Les vendredi et samedi, 4 et 5 octobre dernier, avait lieu des sessions de formation et de consultation pour les organismes francophones et la communauté.

Des experts, sur invitation du Ministère de la Culture et du Patrimoine du gouvernement du Nunavut, sont venus nous visiter pour nous éclairer sur la gouvernance et pour animer une consultation sur les services en français dans le cadre de la mise en œuvre de la Loi sur les langues officielles du Nunavut.

La journée du vendredi s'adressait aux conseils d'administration et aux directions générales. Nous avons entre autres exploré ce qu'est une bonne gouvernance, les responsabilités du conseil d'administration et les quatre rôles complémentaires du CA. La formation était bien structurée, mais conviviale, laissant place aux questions des participants. On en retient des phrases clés résumant bien le rôle d'un CA, l'importance de l'intégrité et de la transparence et les quatre grands rôles d'une gouvernance authentique.

Quatorze personnes ont pris part à cette formation qui s'est avérée très utile tant pour les plus initiés que pour les débutants.

La consultation du samedi a rassemblé quant à elle, une cinquantaine de participants venant des six organismes communautaires francophones, de la communauté et du gouvernement du Nunavut. Le matin a été consacré à des discours d'introduction du ministre des Langues du Nunavut, M. James Arreak et de la commissaire aux langues Mme Sandra Inutiq. Le discours de cette dernière était très senti et porteur d'espoir et de soutien. La très intéressante citation suivante ressort de sa présentation :

« J'entends parfois que des francophones ne se battent pas pour leurs droits linguistiques parce qu'ils croient que la langue *inuit* a préséance. C'est un geste généreux, mais les actions posées par un groupe pour ses droits ne peuvent qu'inspirer un autre groupe à en faire autant. »
 - Sandra Inutiq

Par la suite, trois panélistes sont venus parler de leurs expériences et de leurs perspectives dans la prestation de services en français dans une communauté de langue officielle en situation minoritaire.

Le premier panéliste, Aubrey Cormier, directeur général de la Société Saint-Thomas d'Aquin (Île-du-Prince-Édouard) est venu nous parler de l'équilibre entre les besoins prioritaires de la communauté en matière de services et la capacité des gouvernements à les offrir. Par la suite, Guy Matte, président du Comité consultatif provincial sur les affaires francophones de l'Ontario nous a présenté le rôle du citoyen dans le développement des services publics. Et finalement, Régis St-Pierre, directeur sortant de l'Association franco-yukonaise, nous a présenté le concept des services utiles, utilisables et utilisés.

En après-midi, le groupe a été divisé en cinq tables rondes qui ont pu échanger sur les priorités de la communauté franco-nunavoise, ses principaux défis et l'efficacité des services. On a senti dans les présentations suivant ces tables rondes, que les discussions avaient mené à des réflexions constructives de la part des participants.

La séance s'est terminée par un mot de la fin de M. Stéphane Cloutier, Directeur aux langues officielles au gouvernement du Nunavut. Les participants étaient par la suite invités au spectacle de Luc de Larochellière et d'Andrea Lindsay en soirée, au Franco-Centre.



Les participants discutent lors d'une table ronde.



De gauche à droite : Stéphane Cloutier, Sandra Inutiq et Isabelle Déry.

LE NUNAVOIX

Si vous désirez collaborer au Nunavoix, être ajouté à la liste d'envoi ou faire paraître une annonce, veuillez communiquer avec nous à nunavoix@gmail.com
 La plupart de nos collaborateurs, journalistes et membres du comité de rédaction sont bénévoles. Nous les remercions de leur travail indispensable au succès du Nunavoix. **Merci à chacun de vous.**

Annonces communautaires

Merci spécial pour le Café des artistes

Un grand merci à Tommy Tremblay, Parul Bahuguna et Anthony Fong de *Koel and the Twin Otters* pour leur implication des dernières années au Café des artistes du dimanche au Franco-Centre en tant qu'organisateur.

Badminton du Résefan

Les mardis, 19h30 à l'École Joamie.
 Infos : 222-2107 ou resefan.nu@gmail.com

Lecture familiale en français à la bibliothèque d'Iqaluit

Le samedi 19 octobre, de 13:30 à 5:30pm
 Infos : bibliothèque 979-5400

Vente de livres à la bibliothèque d'Iqaluit

Le samedi 19 octobre de 10h à 15h, 5 \$ pour un sac de livres

L'AFN recherche des bénévoles

Si vous être intéressés à donner un coup de main lors des événements de l'AFN ou encore pour travailler lors de locations de salle, écrivez-nous à reservaiton.afn@gmail.com

Renouvellement de cartes de membre

Les cartes de membre de l'AFN sont venues à échéance le 30 septembre. Restez à l'écoute pour venir renouveler votre carte lors de nos événements.

.....
 Pour faire paraître une annonce communautaire, envoyez un courriel avec votre court texte à nunavoix@gmail.com

LOCATION DU FRANCO-CENTRE

- Salle polyvalente
- Service de bar disponible
- Tarifs à l'heure ou à la journée
- Possibilités de location le jour et le soir
- Cuisine disponible pour location
- Projecteur, écran et équipement de son

Pour faire une réservation ou pour plus d'information :
reservation.afn@gmail.com

Nouvelles en bref

Les nouvelles locales sont disponibles grâce à la collaboration du Fonds canadien de la radio communautaire (FCRC). Écoutez-les du lundi au vendredi à 7h, 8h, 9h, 12h30, 16h, 17h, 18h.

27/09/2013

Le gouvernement du Canada et l'organisme Nunavut Tunngavik se sont affrontés à la Cour d'appel du Nunavut à Iqaluit, hier. L'organisme a défendu son dossier et croit toujours croire qu'Ottawa doit payer les 14,8 millions \$ de fonds publics reliés à la mise en œuvre tardive de l'Article 12 de l'accord de revendications territoriales du Nunavut. L'avocat du fédéral, Sheila Reid, a déclaré à cause de difficultés avec la Commission de planification du Nunavut, Ottawa ne pouvait toujours pas commencer à travailler sur le Plan de surveillance générale du Nunavut trois ans après que l'accord de 1993.

30/09/2013

Les résidents du Nunavut pourront prochainement voir leur propre histoire sur les ondes télévisuelles. En effet, le documentaire «Arctic Defenders» sera présenté au petit écran au cours des prochaines semaines. Le documentaire a remporté le Prix du meilleur documentaire de l'Atlantique au plus récent Festival du Film de l'Atlantique, à Halifax. Il y est fait mention entre autres d'un mouvement radical inuit, débuté en 1968, qui va bousculer le paysage politique canadien à jamais. Le documentaire révèle aussi la tentative du Canada d'instaurer la souveraineté dans le Nord, jusqu'à la reconnaissance du territoire à la fin des années 1990.

01/10/2013

C'est un mois plus tard que prévu, mais Ice Wireless prévoit étaler son service cellulaire 3G à Iqaluit, à la fin du mois d'octobre. L'entreprise envisage d'être la première à introduire ce service à Iqaluit. Son président, Samer Bishay, a dit que les clients de Rogers et Fido seront en mesure d'utiliser le réseau une fois qu'il sera installé. Bishay dit que les clients de Ice Wireless devront composer l'indicatif 867 avant de faire leurs appels.

.....

Le gouvernement du Nunavut tente de réclamer de 7,5 millions \$ de deux sociétés. Le gouvernement allègue que les sociétés ont vendu du gaz de moindre qualité en 2001 et 2002. Le gouvernement invoque aussi que ce gaz a endommagé notamment

les motoneiges et moteurs hors-bord. Le dossier traîne dans les tribunaux depuis maintenant 9 ans. La Northern Transportation Company et la raffinerie Associates of Texas sont visés dans cette affaire. Le juge Earl Johnson a récemment statué qu'ils devront soumettre les documents demandés avant le 25 octobre. Les sociétés démentent toutes les accusations. Une date de procès doit être réglée.

02/10/2013

Une nouvelle publiée récemment montre que le fond de la mer du Groenland se réchauffe 10 fois plus vite que les autres océans du monde. Selon l'étude, entre 1950 et 2010, la température de l'eau entre les 2 000 mètres de profondeur et le fond de la mer a augmenté de 0,3 C depuis 30 ans. Les travaux ont été menés par les scientifiques de l'Institut Alfred Wegener, en Allemagne dans une zone juste au sud de l'océan Arctique. Des blogueurs ont indiqué à cet effet s'être rendu compte de la faiblesse de la glace dans le sud de la terre de Baffin.

03/10/2013

Les résidents d'Iqaluit doivent conjuguer avec des délais de livraisons de Postes Canada. Dans certains cas, la réception de lettres et de colis accuse des retards de plus d'une semaine.

.....

Lancement officiel de la version française du site Internet de Tourisme Nunavut. Jusqu'à tout récemment, le site n'était disponible qu'en anglais et en allemand. La traduction a été faite, dans le cadre du projet interterritorial de promotion du Nord canadien, par Carrefour Nunavut. Dans un communiqué, Colleen Dupuis, directrice générale de Tourisme Nunavut, a dit que le site présente entre autres l'histoire et la culture du Nunavut, les choses à faire, et des outils utiles aux voyageurs. Le communiqué souligne aussi que le projet interterritorial est en fait une campagne de promotion du Nord canadien qui cible les marchés francophones.

07/10/2013

Le centre Mamisarvik, qui a traité environ 500 Inuit depuis dix ans, perdra son financement fédéral à la fin de l'année. Le personnel s'occupe de personnes aux prises avec des traumatismes et des problèmes de toxicomanie; des personnes qui viennent en grande partie du Nunavut. La direction du Centre assure toutefois que le personnel tentera de poursuivre ses opérations malgré la perte de financement.

« Soyez raisonnables, demandez l'impossible! »

Par Michel Potvin

Un sage à la barbichette blanche me partageait récemment ce slogan des années 1960. Je suis évidemment BIEN trop jeune pour en avoir souvenance. N'empêche, des paroles toujours d'actualité qui invitent à une profonde réflexion. Voire, un slogan qui pourrait même se transposer dans le merveilleux monde du hockey professionnel. «Soyez raisonnables », c'est peut-être davantage le message défensif permanent véhiculé par l'état-major du tricolore devant les attentes parfois réalistes, parfois non, de ses partisans et ce, année après année. Pour la plupart des canadiens français, le CH demeure une religion de fervents. Et les fidèles s'attendent à témoigner du miracle ultime, soit l'apparition de la coupe Stanley, chaque fin de juin, rue Sainte-Catherine. Vous aurez deviné que les partisans du Canadien « demandent l'impossible » et rien d'autre. Mais est-ce déraisonnable de demander l'impossible? Ou plutôt, l'impossible contribue-t-il à l'excellence? Eh bien, le Canadien a remporté la coupe Stanley à 24 reprises depuis 1915, 11 conquêtes de plus que quiconque. Cinquante-trois joueurs du Canadien ont été admis au prestigieux Temple de la renommée du hockey, dont les Jean Béliveau, Boom-Boom Geoffrion, Georges Vézina, Guy Lafleur et Maurice « Le Rocket » Richard. Le Canadien joue à domicile devant une salle comble de 21,273 partisans depuis le 8 janvier 2004. Pour le luxe d'un billet de saison, armez-vous de patience! Avec une liste d'attente de plus de 4,400 et un taux de renouvellement de 99% des détenteurs de billets de saison, il vous faudra environ 35 ans d'attente pour vous procurer un éluif billet de saison. Comparé aux 900 ans d'attente pour un billet de saison avec les *Packers de Green Bay* de la LNF, quand même raisonnable.

Nouvelles CFRT



Écoutez les nouvelles de Radio-Canada
sur les ondes de CFRT 107,3 FM.

Du lundi au vendredi à 7h30, 8h30, midi, 13h, 16h30 et 17h30.

CFRT 107,3 FM Nunavut, diffuse maintenant les matchs
du Canadien de Montréal.

Visitez www.cfrt.ca
pour de l'info sur...

LE NUNAVOIX



La radio chaleureuse
des francophones d'Iqaluit
Iqaluit Community Radio
Iqaluit Naalautingat



Association des
francophones
du Nunavut

Forfaits publicitaires combinant journal,
radio et site web disponibles.

**MAXIMISEZ L'IMPACT DE VOTRE
CAMPAGNE EN AFFICHANT SUR
PLUSIEURS MÉDIAS.**

Contactez Pascal à pauger@cfrt.ca